

Domine, non est exaltatum cor meum / Si non humiliter / Speret Israel

Cantiones sacrae op. 4, Nr. 26/27/28 · SWV 78/79/80

Heinrich Schütz

1585–1672

Prima Pars

Generalbassaussetzung: Paul Horn

Cantus (*a-f²*)
Altus (*f-b¹*)
Tenor (*c-g¹*)
Bassus (*D-d¹*)
Bassus ad Organum

est ex - al - ta - tum cor me - um, ne - que e - la - - -
 um, non est ex - al - ta - tum cor me - um,
 um, non est ex - al - ta - tum cor me - - - um, ne - que e -
 um, non est ex - al - ta - tum cor me - - - um,

6 5 6 # b 4 #

- - - ti sunt o - cu-li me - i,
 ne - que e - la - - - ti sunt
 la - - - ti sunt, ne - que e - ti o - cu-li me -
 ne - que e - la - - - ti sunt .ne - i, ne -

6 4 6 4 [3] 6

- ti sunt - - - ti sunt o - cu-li me - i,
 ne - que e - la - - - ti sunt o - - -
 me - i, o - - - cu - li
 qu. - - - ti sunt, ne - que e - la - ti

b 6 6 b 2

PROBENPARTIENUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40

o - - - cu - li me - - - i, o - - - - cu - li

- cu - li me - i, ne - que e - la - - - ti sunt o - cu - li me -

me - - - - - i, ne - que e - la - - - ti sunt o -

- cu - li me - - - - - i, o - - - - cu - li

2 6 # 4 #

46

me - - - i. Ne - que am - bu - la - - - ma

- - - i. Ne - que am - bu - la - - - in

- cu - li me - - - i. Ne - que am - bu - la - - - in ma -

me - - - - - i.

4 4 # 6

53

ne-que in mi - - - - - li - bus su - - - -

ma - - - - in mi - ra - bi - - - - - li -

mi - ra - bi - - - - -

58

per me, ne - que am - bu -
 bus su - per me, ne - que am - bu - la - vi
 per me, ne - que am - bu - la - vi in ma -
 Ne - que am - bu - la - - - vi in

4 # 5 6b

64

la - vi in ma - gnis, ne - que in mi -
 in ma - gnis, ne - que in mi - ra
 gnis, ne - que in mi - ra - bi - - su -
 ma - gnis, ne - que in mi - ra

6

68

su - per me,
 e - que in mi - ra - bi - - - li -
 me, ne - que in mi - ra - bi - li -
 - bus su -

7 6# 5 6# 4 #

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

72

su - - - - - per me, ne-que in mi - ra - bi - li -

bus su - - - - - per me,

bus su - - - - - per me, ne-que in mi - ra - bi - li -

me, su - - - - - per me, ne-que in mi - ra -

3 4 4 3

78

bus, ne-que in mi - ra

ne-que in mi - ra - bi - li - bus, oi - li -

bus, ne-que in mi - ra - bi - li - bus

bi - - - - -

82

su - - - - - per me.

bus su - - - - - per me.

- - - - - per me, su - - - - - me.

su - - - - -

6 4 3 # 4 #

PROBE-PARTITUR
 Ausgabegualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Si non humiliter sentiebam

Secunda Pars

op. 4, Nr. 27 · SWV 79

Si non hu - mi - li - ter sen - - - ti - e - - - -

Si non hu - mi - li - ter sen - - - ti - e - - -

Si non hu - mi - - li - ter sen - ti - e - - bam, sed ex - al -

10

bam, sed ex - al - ta - vi, sed ex - al - ta - a -

bam, sed ex - al - ta - vi, sed ex - al - ta - vi a ma. - - -

ta - vi, sed ex - al - ta - vi, sed ex - al - ta - - ni-mam me - am,

sed ex - al - ta - vi, sed ex - al - ta - - - vi a - - ni-mam

17

- - ni-mam me - am, a - ni-mam me - am,

- - - am me - am, si non hu - mi - li -

- - - am, a - ni-mam me - am,

- - - am, si non hu

sed ex - al - ta - - vi, sed ex - al - ta - vi, sed
 ter sen - - ti - e - - bam, sed ex - al - ta -
 hu - mi - li - ter sen - ti - e - - bam, sed ex - al - ta - vi, sed ex - al -
 ter sen - - ti - e - - - bam, sed ex - al - ta -

6 7 6 # 4 #

ex - al - ta - vi, sed ex - al - ta - - vi a -
 - - vi a - - - ni-mam me - am, me - -
 ta - vi, sed ex - al - ta - vi a - ni-r am, a - ni-mam me -
 vi, sed ex - al - ta - vi, sed ex - al - ta - me - - am,

6

am, - - - ni-mam me - - - am.
 a - - - ni-mam me - - am. Sic - ut ab - la -
 sed ex - al - ta - vi a - ni-mam me - am. Sic -
 a - - - ni-mam me - - -

4

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Sic - ut ab - la - cta - - - - - tus est
 cta - - - - - tus est su - per ma - trem,
 - ut ab - la - cta - - - - - tus est su - per
 su - per ma - trem

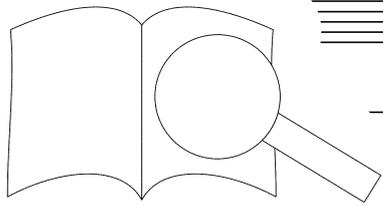
4

su - per ma - trem, su - per ma - trem, pei
 su - per ma - trem su - - am, su - per
 ma - trem su - - am, su - per ma - trem am, i - ta re - tri -
 su - - am, su - per ma - trem su - -

6

am,
 ma-trem a
 tri - bu - ti - o in a - ni - ma me - a, i - ta
 - tri - bu - ti - o in a - ni - ma me - a, in a - ni - ma me -
 i - ta re - tri - bu a - ni - ma
 i - ta re - tri - bu - ti - o in

4 # 6 5 6 4# 7 6#



64

re - tri - bu - ti - o, i - ta re - tri - bu - ti - o in a - ni - ma
 a, in a - ni - ma me - a, in a - ni - ma me - a, me - a,
 me - a, in a - ni - ma me - - - a, in a - ni - ma me - - - a,
 i - ta re - tri - bu - ti - o in a - ni - ma me - - -

4 4 # # 4 4

70

me - - - a, in a - - - ni - ma, in
 i - ta re - tri - bu - ti - o in a - ni - ma
 i - ta re - tri - bu - ti - o in a - ni - ma
 - - - a, in a - ni - ma me - - - a,

5 6 # 4 4 # b 6b 6

75

- - - a, in a - ni - ma me - - - a.
 me - - - a - ni - ma me - - - a.
 in a - ni - ma me - - - a.
 in a - ni - ma me - - -

7 6 6 3 4 3



Speret Israel in Domino

op. 4, Nr. 28 · SWV 80

Tertia et ultima Pars

Spe - - - ret I - - - sra - el in Do - mi - no,
Spe - - - ret I - - - sra - el in Do - mi - no,
Spe - - - ret I - - - sra - el in Do - mi - no,
Spe - - - ret I - - - sra - el in Do - mi - no

el in Do - mi - no,
no, in Do - mi - no, in Do - mi - no, in Do - mi - no,
no, in Do - mi - no

Do - - - ex hoc nunc et us - que in sae - cu -
no, ex hoc nunc et us - que in sae - cu -
mi - no, ex h - - cu -
ii - no, ex h - - cu -

23

lum, ex hoc nunc et us - - que

lum, ex hoc nunc et us - que in sae - cu - lum, ex hoc nunc et us - que in sae -

lum, ex hoc nunc et us - que in sae - cu - lum, in

ex hoc nunc et us - que in sae - - cu -

5 6 7 6 7 6 7 6b 7 6

27

in sae - cu - lum, ex hoc nunc et us -

- - cu - lum, ex hoc nunc et us - cu. hoc

sae - - cu - lum, ex us - que in

lum, ex hoc nunc et us - que in ex hoc nunc et

4 # 7 6 7 6 7

32

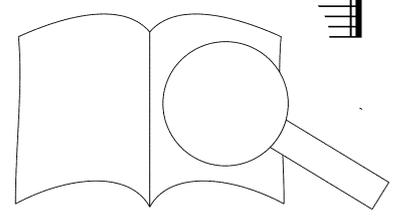
cu

nunc que in sae - - cu - lum.

s hoc nunc et us - que in sae - - cu - lum.

e i. lum, us - que in sae - - ct

b 6 b



Domine, non est exaltatum cor meum SWV 78

Herr, mein Herz ist nicht stolz,
und meine Augen schauen nicht hochmütig.
Auch gehe ich nicht mit Dingen um,
die für mich zu groß oder wunderbar sind.

Lord, my heart is not haughty,
nor mine eyes lofty:
neither do I exercise myself in great matters,
or in things too high for me.

Si non humiliter sentiebam SWV 79

Doch ich habe meine Seele beschwichtigt
und beruhigt.
Wie ein entwöhnter Säugling bei seiner Mutter,
so ist es still in meiner Seele.

Surely I have behaved
and quieted my soul,
as a child that is weaned of his mother:
my soul is even as a weaned child.

Speret Israel in Domino SWV 80

Hoffe, Israel, auf den Herren,
von nun an bis in Ewigkeit.

Let Israel hope in the Lord
from henceforth and for ever.

Übersetzung: Stefan Michel

Translations: King James Bible and John Coombs